

**UNIVERSIDAD DE CIENCIAS**

**Y ARTES DE CHIAPAS**

**FACULTAD DE ARTES  
LICENCIATURA EN ARTES VISUALES**

**ELABORACIÓN DE TEXTO**

***LAB Y CH'ULEL***

**ALMAS PROTECTORAS. PRESENCIA DEL NAHUALISMO  
EN SAN JUAN CANCUC.**

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE

**LICENCIADO EN ARTES  
VISUALES**

PRESENTA

**Marco Antonio Pérez Gómez**

ASESOR

**LIC. RAMIRO DE JESÚS JIMÉNEZ CHACÓN**



Tuxtla Gutiérrez, Chiapas

noviembre de 2021



# UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS

SECRETARÍA GENERAL

DIRECCIÓN DE SERVICIOS ESCOLARES

DEPARTAMENTO DE CERTIFICACIÓN ESCOLAR

AUTORIZACIÓN DE IMPRESIÓN

Lugar: Tuxtla Gutiérrez, Chiapas

Fecha: 17 de noviembre de 2021

C. Marco Antonio Pérez Gómez

Pasante del Programa Educativo de: Licenciatura en Artes Visuales

Realizado el análisis y revisión correspondiente a su trabajo recepcional denominado:  
Lab y Ch'ulel. Almas protectoras, presencia del Nahualismo en San Juan Cancuc

---

---

---

En la modalidad de: Elaboración de textos

Nos permitimos hacer de su conocimiento que esta Comisión Revisora considera que dicho documento reúne los requisitos y méritos necesarios para que proceda a la impresión correspondiente, y de esta manera se encuentre en condiciones de proceder con el trámite que le permita sustentar su Examen Profesional.

ATENTAMENTE

### Revisores

LIC. Ramiro de Jesús Jiménez Chacón

DR. Marco Antonio Sánchez Daza

LIC. Ninfa Torres Lagunés

Firmas:

c. c. p. Expediente



# ÍNDICE.

<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
<b>PLANTEAMIENTO.....</b>	<b>2</b>
<b>OBJETIVO GENERAL: .....</b>	<b>3</b>
<b>OBJETIVO ESPECÍFICO: .....</b>	<b>3</b>
<b>JUSTIFICACIÓN.....</b>	<b>4</b>
<b>1. LA COSMOVISIÓN DE LAB Y EL CH'ULEL (NAHUAL).....</b>	<b>5</b>
1.1.1 LLAGADA DEL ALMA. (CH'ULEL).....	6
1.1.2 TERCER SER QUE ESTÁ INSTALADO EN EL CORAZÓN, LOS NAHUALES.....	7
1.1.3 LOS LAB DE AGUA DULCE (CHANUL JA') .....	9
1.1.4 LOS LAB METEORO O RELÁMPAGO (TZANTZIBAL) .....	9
1.1.5 LOS LAB DADORES DE ENFERMEDAD .....	10
1.1.6 LAB PODER PERSONAL.....	11
1.1.7 LA TRANSMISIÓN DE NAHUAL (LAB).....	12
<b>2. ESTADO DEL ARTE .....</b>	<b>14</b>
2.2.1 MANIFESTACIONES ARTÍSTICAS.....	14
2.2.2 REFERENTES ARTÍSTICOS .....	16
2.2.3 DAMIEN HIRST .....	17
2.2.4 HUGO D. VILLA. ....	18
2.2.5 PEDRO ASCENCIO MATEOS .....	19
2.2.6 DAVIN MITCHELL .....	20
2.2.7 ALESSANDRO GALLO.....	21
2.2.8 ALBERTO DURERO .....	22
2.2.9 FRANCISCO DE GOYA.....	24
2.2.10 COSMOGONIA EN DIFERENTES ORIGENES. ....	25
<b>3. PROCESO CREATIVO .....</b>	<b>27</b>
3.3.1 ORIGEN DEL GRABADO.....	27
3.3.2 PROCESO DE BOCETOS DE LAS NARRACIONES DEL NAHUAL.....	28
3.3.3 PROCESO DE GRABADO .....	32
3.3.4. OBRA GRÁFICA.....	34
<b>CONCLUSIÓN.....</b>	<b>54</b>
<b>FUENTES CONSULTADAS .....</b>	<b>56</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>56</b>

## PRESENTACIÓN

Este proyecto aborda sobre el nahualismo desde la cosmovisión del pueblo SAN JUAN CANCUC a través de la gráfica, para así poder transmitir los misterios que siguen presentes hoy en día y de tiempos anteriores ya que el nahualismo sigue presente en la comunidad de Cancuc, que también se considera parte de las creencias vivas. En la cosmovisión indígena el nahualismo son uno de los mitos y leyendas vivas que son contadas en las noches que van desde miedo como la llorona, los duendes y de cabeza rodante que son considerados nahual que asustan a la gente, en la contemporaneidad son considerados como actos de brujería o chamanicos.

La importancia de la cosmovisión es como se construye el mundo y dar forma a la vida de los indígenas tseltal desde sus creencias, sus visiones, así como la montaña sagrada donde son resguardado las alamas, sus formas de vida de vestir y sus fiestas tradicionales que son únicos que se realizan por ciertas fechas del año.

## INTRODUCCIÓN

Entre los fenómenos más interesantes de la cultura mexicana se encuentra las cosmovisiones, narraciones, los mitos y leyendas, así como el pueblo de SAN JUAN CANCUC que hoy en día sigue presente el nahualismo, con el paso del tiempo han tenido diferentes versiones distintas desde varias zonas y se habla de diferentes seres que han sido vistos, así como animales que nunca se han visto en la comunidad.

El nahual se ha convertido en una de las leyendas contadas por personas mayores infundando miedo como los dadores de enfermedad o los que llevan las almas de las personas, en la contemporaneidad lo confunden como acto de brujería o brujos que tiene el poder de transformarse en animal, en pueblo de Cancuc estos seres sobrenaturales los llama nahual (*lad*) que se tiene desde el nacimiento un ser acompañante.

La existencia de estos seres protectores componen de la visión de nuestra cultura que ha trascendido desde hace años que ha quedado en la historia, el nahual se ha convertido en un sendero de descubrimientos de nosotros mismos como toda religión tiene una leyenda para contar en las noches de misterios o de relatos.

En este proyecto pretendo hacer una visión de los seres protectores (*lab*) o identificar los tipos de nahual que siguen existiendo en la cosmovisión de Cancuc y hacer evidente que esto tiene importancia en la cultura. En este trabajo se pretende hacer una serie de grabados que es desarrollado de distintas ideas desde las narraciones de las cosmovisiones tseltal.

## PLANTEAMIENTO

Este proyecto se enfocará sobre el nahualismo (lab y ch'ulel) como punto de referencia hacer investigación dentro del pueblo indígena tzeltal de SAN JUAN CANCUC tomando en cuenta sus creencias, desde tiempos antiguos hasta hoy en día, como sabemos el nahualismo sigue presente en los pueblos indígenas, muchos no tenemos conocimiento del nahual ya que son interpretados como actos de brujería en la contemporaneidad.

Uno de los puntos importantes para obtener información es hacer entrevista con los habitantes de la comunidad sobre el nahualismo, en si también se usaran libros para conseguir suficiente información, así como el de Pedro Pitarch que habla del alma de los canucqueros y del nahualismo.

En el parte artístico de la información recopilada y narraciones de los habitantes de la Comunidad se realizarán bocetos con relación al nahualismo para luego realizar a la gráfica que se llevara a cabo realizar una serie de grabados con relación al nahual desde la cosmovisión tseltal, en cada una de las piezas reflejara de los distintos tipos de nahuales ya que existe diferentes tipos de animales, así como dadores de enfermedad y meteoros.

En la recopilación de datos se realizaron investigaciones en libros y sobre todo entrevistas con personas en la comunidad.

¿Desde la cosmovisión de nuestros antes pasados como interpretas el nahualismo desde la visión ancestral?

¿Por qué nosotros los canucqueros somos conocidos como poseedores de nahual meteoro?

¿Desde que tengo conciencia me han contado mis familiares que existe una ceremonia para obtener nahual y que es a través del *nochtayel* como se realiza dicha ceremonia?

¿Nuestros abuelos y padres nos explican que existe dos tipos de nahuales malos buenos y malos, así como los dadores de enfermedad?

¿Los entornos culturales partiendo de nuestro origen tradicional e identidad del nahualismo se puede explorar a través del arte hacia una visión actual o del pasado?

## OBJETIVOS.

### OBJETIVO GENERAL:

Abordar la cosmovisión sobre la presencia del *lab* (nahual) de SAN JUAN CANCUC y su relación con los cancuqueros de carne hueso representado a través de una serie de grabados.

### OBJETIVO ESPECÍFICO:

- Reflexionar sobre la llegada del *chu'lel* en cada persona desde el nacimiento y de las almas protectoras (*lab*) nahual.
- Manifestaciones artísticas del nahualismo a través de la gráfica y de otras técnicas.
- Compartir el concepto del nahualismo a través de la gráfica desde la cosmovisión tseltal.

## JUSTIFICACIÓN

En este proyecto surge de la necesidad de fortalecer mi formación profesional como parte de mi desarrollo académico de la Facultad de Artes Visuales de la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas. En este proyecto consiste en acercar y difundir a través de la gráfica las manifestaciones animistas del nahual y su significado como conciencia colectiva de nuestros orígenes y cultura.

El mundo se construye de mitos y leyenda que enriquece la cultura. El nahualismo como fenómeno cultural atrapa la atención desde la infancia y sus diversas narraciones. Hoy en día se mantiene vigente estas narraciones en los abuelos con gran verosimilitud que continúan vigentes dentro de la comunidad. Pedro Ramn Pitarch en su investigación una etnografía de las almas tseltal (1996), explica la costumbre y vida de los tseltales.

Por lo tanto llevar a cabo este proyecto surgió de la necesidad personal empezando con dudas acerca de las cosmovisiones de mis antepasados que me llevó a hacer preguntas a personas mayores de mi pueblo, preguntado que es en nahual (*lab*), como es que no todos poseemos un alma protectora, a la gente no le gusta contar si tiene un nahual porque tienen miedo a que sea asesinado su alma animal, muchas de las dudas que tengo hoy en día son a las personas que se han muerto por causa de rayos o de enfermedades extrañas o muertes instantáneas. Los abuelos justifican que estos hechos son a causa de la muerte de su nahual. Estas narraciones me impregnaron de incertidumbre y me ha conllevado a investigar sobre la visión de almas protectoras y sus distintas versiones.

Ahora se procura retomar el tema y llevarlo de una forma más accesible a la sociedad para fomentar conciencia de gran importancia para la identidad de nuestra cultura por medio de las artes. Preponiendo así la iniciativa de factores de comunicación a través de las personas de la comunidad, escuchando sus narraciones o algunas leyendas que ya han quedado en el paso, para así poder crear imágenes para dar a conocer los tipos de nahuales que siguen presentes en la comunidad y representarlo en una serie de grabados completando así la identidad social y de la cultura.

## 1. LA COSMOVISIÓN DE LAB Y EL CH'ULEL (NAHUAL)

La tradición oral compartida de familiares sobre los nahuales y el *ch'ulel*, *lab* son mencionadas como protectores desde el nacimiento lo obtenemos, pero no todas las personas nacen con ese don de tener un alma animal, nos dejan como herencia que va trascendiendo por generaciones entre familias, el nahual es un animal que habita en este mundo ya sea jaguar, conejo, caballo, perro, viento o rayo. En mi pueblo mi familia y personas cercanas nos narran de como son los nahuales ya que no todos son buenos hay quienes dan enfermedad o se dedican a asustar a la gente en la noche.

En Cancun una persona consta de un cuerpo (*bak'etal*) formado esencialmente por carne y hueso, en conjunto con almas (*ch'uleltik*) toda ella está instalada en el interior del corazón lo que son ave de corazón, alma y nahual (*lab*), la raíz de la palabra *ch'ul* se traduce normalmente tanto en lengua *tzeltal* y *tzotzil*, por "santo" o "sagrado" en un sentido muy estricto la palabra *ch'ul* es más bien lo otro de algo. (Pitarch, 1996, p.45)

Así como nos menciona Pitarch el *ch'ulel* es un ser sagrado que toda persona tiene para la vida. El alma (*ch'ulel*) es capaz de abandonar el cuerpo sin dificultad y vagar por el espacio del mundo poniendo en peligro el *ch'ulel* de forma que no podrá regresar en el cuerpo porque existe otros seres que atrapan el alma, como los nahuales los palés "duendes" el búho que se cree que son los responsables de raptar el alma cuando esto pasa la persona cae enfermo porque su alma no encuentra la forma de regresar al cuerpo está atrapado y la persona fallece, en muchas ocasiones pasa con los niños pequeños, cuando su alma se ausenta llora desmedidamente y no amamanta, su alma no encuentra la forma de regresar, la única forma de regresar dicha alma es por medio de un rito ejercido por el rezador y su alma regresa con la certeza que no tenga miedo en el camino.

En la cosmovisión de SAN JUAN CANCUN las personas constan de tres almas, la primera es el ave del corazón que es un ser diminuto igual que la paloma o un gallo, la segunda es el alma que es igual a la silueta de la persona como la sombra y este es el encargado de los sueños del habla y del pensamiento, la tercera clase que se encuentra en el corazón es el animal protector el nahual que solo pocos poseen porque no todos nacemos con el don (los *lab*).

## LLAGADA DEL ALMA. (CH'ULEL)

Todo lo que habita en este mundo posee alma (*ch'ulel*) pero lo más importante es la llegada de *ch'ulel* de cada ser humano de como se ha formado, desde la cosmovisión de SAN JUAN CANCUC la llegada de alma (*ch'ulel*) se da desde en la etapa de crecimiento ya que ellos dicen que cuando nacemos no tenemos *ch'ulel* conciencia, y ven los niveles o el grado de madurez del *ch'ulel* conciencia de cada uno, por ejemplo, cuando un niño ya empieza a caminar o a decir sus primeras palabras es porque tiene conciencia *ayix ch'ulel* y empieza hablar, a jugar e imitando lo que hace sus mayores. De sus mayores aprende las causas del dolor, una de ellas es en el conocimiento del fuego y sus consecuencias sin embargo continua en el descubrimiento de observar y de pronunciar palabras nuevas. (Rosa H. comunicación personal 05 de enero de 2010)

Una vez que el niño o la niña haya llegado a entender los niveles de aprendizaje desde su infancia, empieza a asumir sus responsabilidades por que ya es consiente con el *ch'ulel* ayuda en actividades domésticas sabe respetar y se integra en la comunidad. Cabe mencionar que, para algunos individuos desde su nacimiento, concibe un don de alma animal. Como custodio durante su estancia en este mundo, sin embargo, no todos nacemos con esta particularidad protectora. Quienes nacen con esta protección animista, son aquellos que por signos en el cuerpo como señal de su animal protector. Un caso que me narro un amigo de la comunidad esto me dijo; que su sobrino tiene un circulo de pelos largos en su espalda y un día el niño le rasuraron el pelo de su espalda y en poco tiempo callo enfermo de fiebre, pasa esto porque su alma animal fue lastimada y sufren al mismo tiempo experimentando un dolor en el cuerpo. Sobre ello dice Newton (2001):

Mi alma fue originada a partir de una gran e irregular masa de aspecto nebuloso. Fui expelido como una diminuta partícula de energía de esta intensa y pulsante luz de tonos azulosos, amarillos y blancos, donde las eran reabsorbidas, pero yo continué saliendo y fui arrastrado por una corriente con otros iguales a mí. Lo siguiente que recuerdo es que me encontraba en un área confinada y brillante, con seres amorosos que cuidaban de mí. (p.27)

Michael se refiere al nacimiento la llegada de un pequeño ser que llega al mundo sin conciencia, al igual que las narraciones que me han contado de mi pueblo de origen que toda las almas de las personas se encuentra guardado en una montaña sagrada llamado *ch'iibal* que se encuentra

lejos de comunidad, en la montaña se encuentra guarda todas las almas de las personas incluyendo todas las edades, se dice que en la montaña existe campos de cultivo, manantiales, árboles frutales al igual que nuestro alrededor, luz eléctrica, televisión y automóviles. La montaña *ch'iibal* está formado por trece niveles, pero de esos trece solo ocupan tres niveles para guardar las almas de los cancuqueros la cual está dividido por edades; En la tercera se encuentra el alma (*ch'uulel*) de los menores de veinte cinco años y de los recién nacidos, En el segundo nivel se encuentra el alma de los mayores de veinte años lo que ya son madres y padres. En el primer nivel se encuentra el alma de los mayores de edad.

En la montaña sagrada existe una madre de todas las almas quien se encarga de cuidar y de proteger. Cuando recién nace un niño o niña hacen una ceremonia (*tzumel*) para que su alma sea protegida en la montaña, mi abuela me narró que cuando un bebe llora mucho no amamanta es porque su alma es molestada en la montaña *ch'iibal* lo tiran o lo pellizcan, para que mejore y deje de llorar acuden con un rezador para decirle a la madre de la montaña que cuiden y proteja el alma del recién nacido.

## TERCER SER QUE ESTÁ INSTALADO EN EL CORAZÓN, LOS NAHUALES

La tercera clase de ser instalada en el corazón, se conoce como *lab*, se trata de criaturas reales o animales que habita en el mundo exterior pero que además este duplicado en el corazón humano como alma, los *lab* son de muy diversas condiciones y no existe una clasificación rigurosa de animales (*chanbalametik*) el *lab* de un cancuquero oscila en cualidades de insectos, aves, mamíferos, incluyendo animales que son difíciles de ver como el jaguar. Estos aspectos solo poseen aquellas personas que nacieron con un don o que se los ha otorgado como herencia.

El *lab* se puede obtener en una ceremonia pero muy pocos lo hacen porque es peligroso para el cuerpo ya que la persona no nació con el don, como menciona López Austin(2019) el ser humano tiene varias almas y uno de ellos es el alma animal que le sirve al hombre para socializarse por que los animales están jerarquizados y estos animales viven en una montaña sagrada y sus respectivos ordenes entonces el dueño de todos los animales ordena y manda uno al ser humano, se instala en el corazón de un recién nacido que con el tendrá una relación con toda la vida.

La mayoría de los cancuqueros que se identifican o saben cuál es su nahual, sin embargo, ante el descuido de actividades cotidianas, los habitantes llegan a lastimar o incluso a matar al animal que representa dicha protección, esto se ve reflejado en la experiencia de dolor en el cuerpo y como consecuencia cae enfermo y muere por que su nahual (*ch'ulel*) fue lastimado. En este caso la persona mantiene en secreto y no hablar de su *lab*, pero algunos lo hacen revelan que animal son porque saben que jamás serán encontrados por que son guardados en montañas sagradas, como en las cuevas o solo habita donde ya no hay personas. Esto narra Lorenzo lot originario de SAN JUAN CANCUC:

Cuenta que vivía un señor solo sin familia, en una casa apartada en las orillas de río, se sentía orgulloso de su *lab* por que se mantenían en comunicación explico que era un jaguar que vive en la selva y todos los años le hace una visita llega en cancuq atravesando los pasadizos subterráneos hasta aparecer en la noche a la casa del anciano, cuando llega el anciano le da de comer un pavo crudo los acaricia juega como si fuera una mascota o perro, este anciano le aconsejaba a su nahual que no se acercara en donde hay muchas personas por que el piel del jaguar es muy apreciada (Pitach,1996. P.59)

Como había mencionado hay muchos tipos de nahuales no solo son animales reales. El tercer ser que está instalado en el corazón de las personas tanto como mujeres y hombres, cada uno de los seres protectores tienen una labor para hacer el bien y el mal en el mundo, como sabemos en esta vida siempre existe lo bueno y lo malo, eso explica los ancianos de SAN JUAN CANCUC porque ellos tienen conocimiento acerca de los nahuales y han experimentado situaciones de maldad acerca de estos seres protectores como los dadores de enfermedad (*ak' chamel*) y meteoros que son un peligro en las épocas de lluvia.

## LOS LAB DE AGUA DULCE (*CHANUL JA'*)

Los nahuales de agua (*slab chanul ja'*) son de agua dulce, existen diversos tipos de culebras, bueno de lo que me ha contado mi abuela y entre otras narraciones de personas mayores que viven en CANCUC los tipos de serpientes son diversos que son *lab* de agua: *machit chan* (un machete-serpiente), *hacha chan* (un hacha), *pala chan* (pala), *pico chan* (pico), *chix nabal chan* (una aguja de cocer), *wacax chan* (serpiente forma de toro) estos tipos de nahuales mencionados son considerados obreros (*at' eletik*) la cual en cada estación o época de lluvia salen, ellos se encargan de los derrumbes impiden la inundaciones abriéndoles paso a los ríos es decir ordenan el paisaje, estos *lab* (nahuales) viven en las lagunas profundas o en alguna parte de CANCUC, algunos viven con sus parientes ya que están clasificados por grupos y los que no pertenecen viven solos o con otro grupo de su familia.

Para identifica las personas con nahual de serpiente de agua (*slab chanul ja'*), son buenos nadadores en la vida pueden aguantar la respiración y sumergirse adentro del agua, no le teme las aguas profundas ya que ellos saben que su alma protectora es perteneciente al agua, pero se desconoce qué tipo de serpiente son y lo mantienen en secreto.

## LOS LAB METEORO O RELÁMPAGO (*TZANTZIBAL*)

El relámpago o rayo es uno de los nahuales conocidos que poseen a las personas de CANCUC, se distingue por dos clases rayo, rojo y verde (*tzajal chank*) (*yaxal chank*) estos se encuentran oculto en las montañas o en las cuevas, estas dos clases de meteoros el potente es el rojo sus estruendos son más rápidos y el verde es viento menos peligroso, estos nahuales están inactivos en ciertas estaciones del año se menciona que en los meses de agosto a marzo.

Por parte los cancuqueros que sospechan que entre ellos mismo son viento y rayo recitan una oración destinada a sus nahuales que no se expongan en épocas de lluvia, por ejemplo, si uno de ellos es viento se le recuerda no ocultarse en los troncos huecos de los arboles porque son lugares en donde los rayos disparan sin dificultad y es por eso que se les aconseja a las personas que su nahual es viento se oculten en un lugar seguro para no ser atacados.

En la estación de lluvias y viento los rayos rojo y verde combaten entre sí con el viento por que el viento arruina los campos de cultivos tumbando el maíz y los rayos rojo salen a defender disparándoles una carga al viento, si una persona su nahual es viento y es descubierto arruinando los cultivos es disparado con una carga, al instante se mueren con su nahual con una marca de quemadura o partido en dos, cada año cuando es temporada de lluvia existen caso de muerte por rayo en la comunidad. También existen otras razones para matar a persona de rayo (*majel ta' chauk*) ya que algunos lo hacen por venganza por disputa de terrenos o por otros problemas personales.

Algunas de las narraciones que me han contado de la comunidad de una persona con nahual meteoro (*chauk*) esto me dijeron; Unas personas se encontraban trabajando quitando una gran piedra que estorbaba en la vereda y que impedía el paso de animales con carga, la piedra era muy dura para quebrarlo con herramientas, de pronto un anciano llegó en el lugar y pregunto qué era lo que estaban haciendo, le dijeron que estaban sacando la piedra del camino era muy dura para quebrar que no se podía con materiales, el anciano dijo que para él era muy fácil quitar la piedra, la gente que se encontraba trabajando solo se rieron porque era imposible de sacar la piedra, como es que un anciano sí podía hacerlo. El anciano pidió un litro de aguardiente a las personas que encontraban trabajando y aceptaron el trato, el anciano dijo que en la tarde abra una llovizna el cielo se oscureció con poco de llovizna, en lugar se escuchó un estruendo era un rayo que impacto en la gran piedra y quedaron impactado las personas, al día siguiente llegaron al lugar para recoger los pedazos de la piedra en si se cumplió lo que dijo aquel anciano y se dieron cuenta que su nahual era un rayo rojo (*tzajal chauk*). *María, P. (comunicación personal. 01 junio de 2019)*

## LOS LAB DADORES DE ENFERMEDAD

Los nahuales dadores de enfermedad son conocidos como cabeza rodante, pales (*duendes*), obispo o escribano personas que miden un metro cuyo físico gordo y calvo, esto se alimentan del ave de corazón y de almas ellos se encargan de extraer, se cuenta que por las noches conquista el alma y el ave con un cántico, lo extrae para comerlo la persona que fue extraído su alma cae enferma hasta morir por que no hay cura. El ser extractor es acompañado de un perro blanco que se alimenta con los huesos del ave.

El búho y la lechuza también son conocidos como dadores de enfermedad ya que en ocasiones aparece en las casas por la noche con su extraño cántico. El ave de corazón le da curiosidad de aquel cántico se asoma y en el momento preciso el ave es extraído por el búho o el duende, en el dado caso al no ser atrapar el ave por el duende, el búho se encarga rápidamente de extraer.

Existe otro dador de enfermedad *me'tik tatik*(madres-padres) al parecer su figura es igual a un hombre y mujer anciana con cabello largo y barba encanecidos, estos son invisibles la costumbre de ellos es sentarse en los caminitos para comer y beber aguardiente se estima que ellos comen en medio día y en media noche, mi abuela me ha contado que no es muy seguro caminar en medio día o en la noche porque al tropezar donde comen, el alma es atrapado. Una vez pasó en la comunidad, un señor que solía ir a ver sus gananciales cuando de pronto escucho unas voces cerca al asomarse no había nadie en aquel lugar entonces su alma fue engañada y en pocos días callo enfermo hasta morir por que su alma fue extraída por los dadores de enfermedad madre-padre.

Estos seres llamados palen o escribano, padre, madre, *me'tik tatik* son una clase de nahual que poseen a personas que es denominado demoniaco que están instalado en el corazón de ellos, estos seres se dedican a robar el alma de otras personas. En cambio, los nahuales buenos tienen un líder cuando salen piden permiso en cambio los dadores de enfermedad no, ellos están divagando por el mundo sin ningún reglamento.

## LAB PODER PERSONAL

El poder personal solo tiene aquellas personas que poseen nahual quienes nacieron con el don de tener alma animal. Los poderes personales son aquellos que posee trece nahuales ya sea animales, meteoros o dadores de enfermedad a estas personas son considerados fuertes no temen que su nahual muere porque en si solo usan dos o tres ya que si lo libera todo al mismo tiempo pueda que se maten entre ellos una pelea entre nahuales, por eso solo libera dos a tres si llega a morir uno de su *lab* la persona no le pasa nada en cambio si es más de mitad la persona se muere. Pitarch (1996) no dice sobre los que poseen trece nahuales:

Son seres fuertes o también se pueden identificar por ser chamanes. “Es normal sospechar que quienes destacan socialmente -por su iniciativa, por su poder o por ocupar posiciones de autoridad- tienen un número alto de *lab* y que entre éstos figuran seres fuertes”. p.69.

Las personas que tienen nahual llega una cierta edad en la que empiezan a tener conexión conociendo su animal acompañante, según las narraciones es entre los cincuenta a sesenta años o a temprana edad. Algunos llegan a conocerse entre ellos y a todos los que tiene *lab* porque pertenecen en grupos ya que cada uno de ellos tiene un deber de hacer el bien y el mal como los dadores de enfermedad y los defensores de los cultivos. Algunas de mis dudas que he tenido desde hace tiempo es como identificar una persona con nahual, las dudas que me nacieron al escuchar sobre identificar una persona que posee nahual es mediante su físico, ya que aparentan su tipo de animal, según las personas calvos son meteoros o los poseen trece nahuales.

## LA TRANSMISIÓN DE NAHUAL (*LAB*)

El destino que corresponde el nahual una vez que el cuerpo muera la opción únicamente del nahual es ser transferida por otra persona, lo más probable es que sea un niño que se encuentra todavía en el vientre de su madre. La transmisión se produce bajo condición indispensable de que el donante y receptor sean de la misma familia, el nahual abandona el cuerpo por la boca como si fuera humo o vapor de agua con el último soplo de vida, se verifica la expulsión del nahual si su alma animal fue asesinada el cuerpo muestra marcas de tortura como moretones o sangrados. (*María. P. comunicación personal. 25 de noviembre de 2019*)

La única forma de transferir el *lab* de una persona es a través de *nochtayel* “usurpar el lugar de alguien o suplantarlo”, en este caso el nahual solo se deja en la familia considerando como una herencia, en la comunidad de SAN JUAN CANCUC las personas tienen la costumbre de tener tocayo de ponerle el nombre de sus hijos como a sus abuelos o bisabuelos y en caso el tocayo es el afortunado de tener el alma animal protector “nahual” el animal se desconoce ya que con el paso de tiempo la persona lo llega a conocer mediante sueño o una conexión en persona, lo más común es un jaguar o un meteoro.

Stephen C. (2001) Nos dice que al morir los que poseen un nahual su alma se transforma en animal la diferencia de los tseltales al morir el alma animal se transfiere a familiares como a nietos que están todavía en el vientre de la madre. “que una de sus almas es un animal, o de que al morir un ser humano su alma se transforma en animal” p.108. Otra concepción similar es la del nahualismo donde un alma externa al sujeto puede salir de su cuerpo transformándose en animal. Este animal termina convirtiéndose en alma gemela del humano, vinculándose con éste desde su nacimiento y hasta su eventual muerte.

Hay personas que deseen obtener su alma animal y otros que deseen deshacerse de su nahual a cambio de dinero o por problemas económicos o miedo a morir ya que corren mucho peligro al tener nahual. Para hacer la transmisión del nahual, mi abuela me ha contado que es muy arriesgado porque se requiere de una ceremonia que muy pocos conocen, pone en peligro la vida del donante y sobre todo el destinatario, el *lab* es un “*stalel*” no nació con el cuerpo no está adaptado con el nahual es por eso que se le da a los niños que están todavía en el vientre de su madre para que su cuerpo se adapte fácilmente y en cambio en un adulto es difícil de adaptarse ya que algunos quedan mal de sus facultades mentales.

La transmisión del nahual también es conocido como *nachtayel* o *pasel* como menciona Manuel Bolom (*pasel* es hacer) “que participa en lo espiritual, el *pasel* y *meltsanel* es poner en relación al hecho con la particularidad del ser humano y para poder vislumbrar lo sagrado, ambos conceptos están imbricados”. p.26 la concepción similar es al *nochtayel* que se refiere a realizar o usurpar a otra persona a lo espiritual como la obtención de nahual que no todo chamal sabe hacer la ceremonia.

De las narraciones que he escucha por parte de mis familiares cercanos de pláticas con otras personas sobre el nahual, me puse a pensar que la mejor forma de representar artísticamente es a través de la gráfica y así como poco a poco empecé a realizar algunos bocetos o editar imagen que son referentes a las cosmovisiones del nahualismo desde mi pueblo para dar a conocer mis ideas y pensamientos sobre el nahual.

## 2. ESTADO DEL ARTE

### MANIFESTACIONES ARTÍSTICAS

Crecí en un pueblo lleno de mitos y leyendas donde mi curiosidad fue creciendo, la cual me llevó a hacer preguntas con familiares de sucesos que han pasado en la comunidad como el de los nahuales, la llorona, los duendes, la montaña sagrada, y el de destino de las almas, poco a poco descubrí cada uno de ellos porque fui preguntando con personas mayores ya que ellos tienen conocimiento o han experimentado cosas sobre naturales. Mi tía me contó de los duendes son pequeños seres que salen en la noche o en medio día para asustar a las personas o dar enfermedades al igual que el búho que suelen llegar cerca de la casa en la noche para avisar que algo malo va pasar o que alguien va morir.

Una ocasión que nos contó un señor que habían apostado en comer una botella de vidrio, el otro acepto, agarró la botella le dio una mordida lo empezó a masticar como si nada sin que se lastimara, esto le conté a mi abuela y me dijo que esa persona son los que poseen un nahual de cabeza rodante que comen carbón y vidrio sin que les haga daño, esa clase de personas no suelen dar a conocer el tipo de nahual que tienen ya que es considerado demonios, pero para las personas de la comunidad es natural ya que no es acto de brujería, la persona nació así con un don diferente.

Hoy en día no he olvidado esas narraciones lo tendré siempre en mi memoria, sobre la cabeza rodante del brazo giratorio y de los duendes. Desde aquel momento de las narraciones me imagino de cómo podrían ser sus aspectos ya que no he tenido ningún encuentro con estos seres. Aun que muchas veces cuando salgo de noche escucho algo pasar por el aire tal vez sea el brazo giratorio ya que hay cierto lugar donde suelen pasar en las noches para asustar a las personas.

Al iniciar este proyecto, hace años atrás comencé a buscar información con personas mayores de edad, a conocer un poco desde las cosmovisiones de ellos preguntando sobre el *lab* y *ch'ulel* y de los duendes de los dadores de enfermedad ya que algunas personas han tenido experiencia con esta clase de seres, me encontré la tesis de Pitarch: *Etnografía de las almas tzeltales (1996)* donde menciona los dadores de enfermedad, los duendes y de las almas. Menciona de los

peligros que sufre el alma por los nahuales ya que cada uno ellos son pequeños o grandes seres que rondan afuera de las casas espantando a las personas los duendes son pequeño seres que viste con ropa larga al igual como los obispos, suelen fumar tabaco y son acompañados por un perro blanco

Una vez comprendido las visiones decidí abrir camino a través de la gráfica desde las cosmovisiones de mi pueblo sobre el nahualismo para crear una serie de grabados.

Al principio el grabado fue algo frustrante ya que no tenía conocimiento alguno de las técnicas, gracias al maestro de taller que me enseñó diferentes técnicas y una de ellas que me gusto fue el agua fuerte, aunque al principio no tenía tema alguno en especial hasta que comencé a leer libros y recordar las narraciones de mi pueblo sobre el nahualismo y del alma que me ayudó a reflexionar para tener una visión he ideas que me ayudaron en mi proceso artístico. Dice femenias acerca de esta técnica de grabado:

Se desarrolló en el occidente el primer grabado realizado en Europa fue impresa en 1418 en Mains Alemania ya que los primeros grabados fueron de imágenes religiosas y de cartas, “En cuanto al grabado en metal, su estilo y su artesanía indiana claramente que se originó en talleres de orfebrería”. P. 2.

La labor gratificante fue comprender sobre la serie de grabados de que no tenía que manejar solo una técnica para que cada uno refleje diferente para que el espectador le genere dudas respecto a la técnicas y elaboración. Uno de los artistas mexicanos que han realizado grabados acerca de temática de nahualismo chamanes y brujos prehispánicos es Pedro Ascencio, que ha realizado una serie de grabados en xilografía en grandes formatos como propuesta de obra mural que tiene como finalidad de identificar la cultura popular mexicana. Retomo este artista mexicano entre otros que son artistas internacionales por su técnica de trabajo que son algunos de grabado he pintura y escultura que a mí me llamo la atención por su temática de trabajo de animales híbridos ya que para mí tiene relación con mi proyecto.

## REFERENTES ARTÍSTICOS

Las Manifestaciones artísticas nacionales que ha quedado en la historia como Diego Rivera, Frida Kahlo, Posada, Toledo y entre otros, trabajaron en diferentes temáticas y técnicas ya que cada uno de ellos tenían una visión diferente a la cultura mesoamericana como las cosmovisiones y de la cultura popular mexicana como las creencias, mitos y leyendas que hoy en día siguen vigente y se ha convertido en representaciones artísticas.

Hoy en día los artistas contemporáneos han tenido un gran cambio en cuestiones de temáticas de trabajo por las distintas zonas que provienen cada uno, los artistas contemporáneos reflejan la influencia del Modernismo, incluidos el Impresionismo, el Surrealismo y el Cubismo, y otros que se separan del Postmodernismo, incluso eliminando todo tipo de conexión con los movimientos artísticos que se daban en el pasado.

El arte contemporáneo nació en 1960 que tuvo un gran cambio en temáticas y técnicas ya que surgieron nuevas ideas para sorprender al espectador como, performance cortase y sangrar creándole pánico al público, uno de los artistas contemporáneos más destacados por sus obras es DAMIEN HIRST con su temática La muerte que además en sus obras aplica técnicas de disección de diferentes animales en formol con el fin de preservarlos, es un artista que esta sujetó a grandes polémicas por el hecho de cuestionar aspectos sociales a través de un concepto diferente del arte al que la sociedad está acostumbrada.

Damien Hirst tomo como referente sobre mi temática de trabajo, ya que cada de sus obras presenta a diferentes animales disecados con temática de muerte, en la cosmovisión cultural los animales son considerados nahuales y este artista contemporáneo famoso por sus obras que tiene diferente forma de expresión, así como lo bello y feo ya que su manera de expresar es sobre la disección, cada uno representa su forma de ver al mundo y una obra no tiene que ser bello si no perfecto ante el artista.

## DAMIEN HIRST

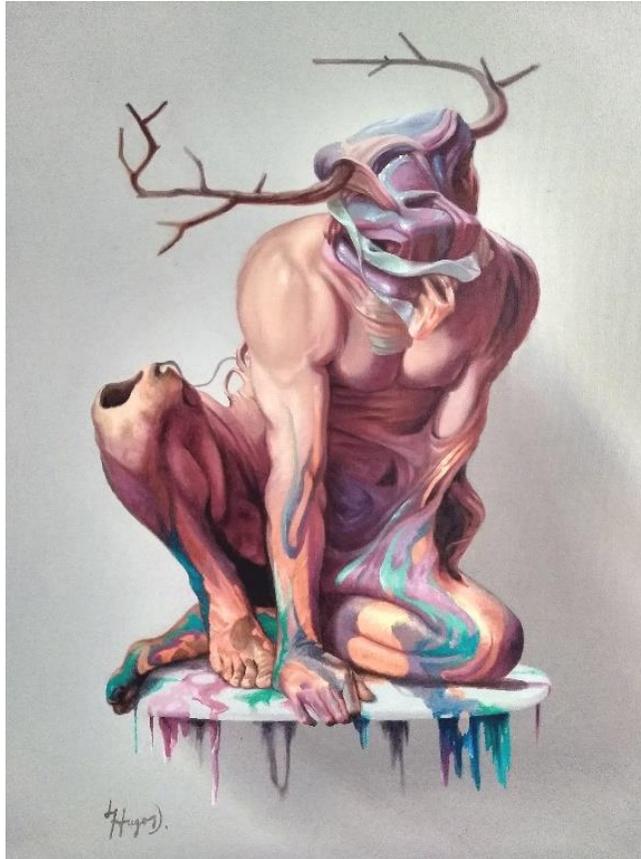


Título: en su infinita sabiduría.

Técnica: conservación de animales en formol.

DAMIEN HIRST es un artista contemporáneo inglés perteneciente al movimiento jóvenes artistas británicos reconocido por tener como tema central de sus obras La muerte, en cada uno de sus obras presenta disección de animales en formol que le llevo a obtener fama, la muerte es el eje de su obra que es reconocido por sus series de historia natural, en las cuales representa animales muertos como: tiburones, vacas, ovejas y cerdos que son preservados en formol.

## HUGO D. VILLA.



Título: regreso a la naturaleza.

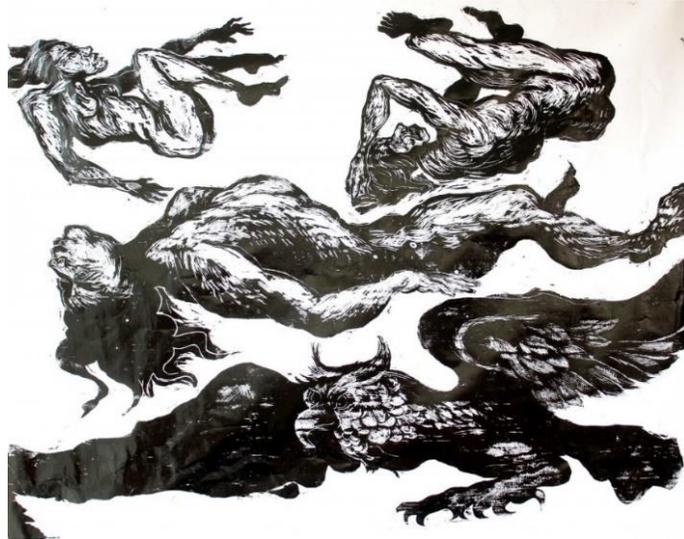
Técnica: óleo sobre tela

Medidas: 50x40cm

Año: 2018

Es un artista de Guadalajara, su temática de trabajo le ha llevada a tratar de diferentes temas, pero en los últimos años se ha enfocado en las cosmovisiones de los primeros pueblos mesoamericanos y de su mitología, está fascinado con la conexión de la naturaleza, la magia y espiritualidad con los animales: como los nahuales, seres humanos chamanicos con la capacidad de transformarse en animales. Como parte de su proceso creativo le gusta escaparse de la ciudad para entrar en la naturaleza en busca de texturas, colores y resto de animales.

## PEDRO ASCENCIO MATEOS



Título: “Iniciación” Técnica:

Xilografía Soportes: Triplay de pino 9mm. Medidas: 120x160 cm.

Medidas de impresos: 150x180 cm Edición Impresos: Sobre loneta %100 algodón del #8 / Papel %100 algodón Hannemüller 300 g, al blanco y al negro. Edición: 2 impresos en papel 2 impreso loneta.

Año: 2016

Pedro Ascencio Un grabador mexicano que ha trabajado con temática de nahualismo de brujos prehispánicos y chamanes, como las cosmovisiones mexicanas representado a personas en transformación en animal o liberando su espíritu animal, en cada uno de sus obras refleja su imaginación sobre los nahuales ya que retomó de las narraciones desde su lugar de origen.

Estudio la carrera de pintor en la Escuela de Artes Plásticas, Academia de San Carlos, UNAM. Tiene la especialización en grabado en la Real Academia Superior de Artes de Estocolmo, Suecia.

Es Profesor Titular del Taller de Experimentación e Investigación de la Estampa “José Guadalupe Posada” y del taller de Dibujo Expresión Gráfica de la FAD – UNAM. También ha colaborado como impresor, asesor y productor en diversas instituciones relacionadas con las artes plásticas.

Chamán: Iniciaciones Mediante los sueños abandonan su cuerpo y se sienten pájaros-aves, cuervos, tecolotes y se echan a volar, Conciencias alteradas, Iniciaciones trances, Convertirse en chamán Vuelo y descenso chamánicos.

## DAVIN MITCHELL



[https://www.boredpanda.com/wild-animal-face-body-art-faces-of-the-wild-devin-mitchell/?utm\\_source=es.search.yahoo&utm\\_medium=referral&utm\\_campaign=organic](https://www.boredpanda.com/wild-animal-face-body-art-faces-of-the-wild-devin-mitchell/?utm_source=es.search.yahoo&utm_medium=referral&utm_campaign=organic)

Algunos artistas han trabajado con temáticas híbridas que van desde pintura he edición de fotos, así como los trabajos de Devin Mitchell que ha creado una serie de retratos de rostros humanos retratados como de animales. 'Faces of the Wild' se inspiró en la difícil situación de los animales en cautiverio y el grave trastorno mental por el que pasan encerrados en recintos de zoológicos. Mitchell Cree que los animales tienen derecho a deambular en entornos libres.

El proyecto de Davin comenzó en marzo de 2014 que consta de una serie de ilustración en combinación del hombre y animal a través de procesos de maquillaje, captura en cámara y retoque fotográfico y manipulación en Photoshop además de emplear técnicas pictóricas así

como cada personaje pinto en diferentes tipos de animales con un mano tapando al otro ojo y la boca debido a que los animales encerrados solo pueden ver la mitad del mundo, sin que ellos puedan hablar ya que ellos se encuentran encerrados en distintas jaulas en los zoológicos.

## ALESSANDRO GALLO



Título: nunca caminaras sola.  
Técnica: cerámica mixta.  
Medidas: 21x10x10cm  
Año: 2019

Alessandro Gallo es un artista Italiano que actualmente reside en Helena, Montana. Su trabajo fue presentado en la 54a Bienal de Venecia en 2011. En 2012, recibió una subvención de primer lugar de la Fundación Virginia Groot. Ha mostrado internacionalmente y tuvo exposiciones individuales en 2014 y 2016 en Nueva York con Jonathan Levine Gallery.

Es un joven Italiano escultor de cerámica que vive y trabaja en Génova y Londres. Gallo produce esculturas anamórficas explorando rasgos personales y situaciones vistas de manera humorística. Cada escultura es un engendro, híbridos entre humanos y animales, haciendo cosas tan cotidianas como leer el diario, paseando a la araña.

La importancia de cada pieza que el elabora de sus figuras esta carga de discurso en donde se ven plasmados sentimientos como el amor, la felicidad, la contemplación, el pensamiento de más emociones y de la vida diaria. La combinación de cabeza y cuerpo humano

significa el lenguaje el silencio en nuestros cuerpos y los códigos culturales como la moda y la diferencia que vivimos cada uno de nosotros.

Los trabajos de este artista recordé que el ser humano en su forma de vestir no refleja de lo que lleva en su alma, la personas que viste mal son aquellos que llevan un alma animal y son más inteligentes en cuestiones cosmológicas ya que siempre está en conexión con su alma animal porque si la persona le llega a pasar algo a su alma experimenta el dolor al mismo tiempo, ahí existe el cambio de humor por que la persona calla y no habla de su ocurrencia.

## ALBERTO DURERO



Título: San jerónimo en su celda.

Técnica: grabado en buril.

Año: 1514

Grabado de Alberto Durero.

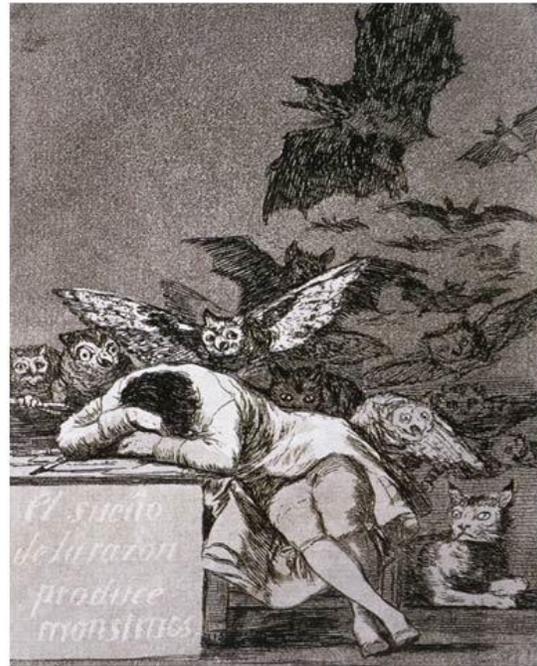
Alberto Durero, Albrecht Dürer, (1471, 1528) fue un pintor y grabador alemán. Fue sin duda la figura más importante del Renacimiento en Europa septentrional, donde ejerció una enorme influencia como transmisor de las ideas y el estilo renacentistas, a través de sus grabados. Se formó en una escuela latina y recibió conocimientos sobre pintura y grabado a través de su padre, orfebre, y de Michael Wolgemut, el pintor más destacado de su ciudad natal.

En la obra se encuentra ubicado San Jerónimo, sentado en un escritorio recargado en la mesa que es típica del Renacimiento. En un primer término de la obra aparece un león, componente tradicional de la iconografía de Jerónimo y un perro dormitando, animal que se encuentra frecuentemente en las obras de Durero y que simboliza la lealtad.

En la obra apreciamos a un señor que está escribiendo en el escritorio en frente de él se encuentran dos animales un león y un perro, esta obra recuerda la narración de un señor que es camionero este nos narró que al llegar a otra comunidad a entregar material pudieron apreciar un jaguar afuera de una casa y este preguntó con los habitantes del pueblo y dijeron que no hay peligro alguno del animal porque era el nahual de un señor que vivía en la casa, el señor estaba muy enfermo su alma animal ya no sabe esconderse por lo que sale a la luz se dan a conocer porque sabe que los dos morirán.

En otra de sus obras Durero representa a Jerónimo con el mismo animal el león, un animal que nos hace reflexionar sobre los nahuales, en mi interpretación personal lo considero como su acompañante de toda la vida ya que la personas que nacieron con el don de tener un alma animal lo tiene desde el nacimiento y de toda la vida, pero no lo dan a conocer existe el miedo de ser asesinados y lo esconden en lugares como en las montañas y cuevas.

## FRANCISCO DE GOYA



Autor: Francisco de Goya  
Título: El sueño de la razón produce monstruos.  
Técnica: agua fuerte y agua tinta.  
Año: 1799.

Goya es una de las grandes figuras del grabado, no sólo por razones técnicas sino también por razones de temáticas. El artista domina todas las técnicas de grabado de su época: el aguafuerte, la aguainta, la punta seca, llegando a converger varias de estas técnicas en una misma estampa. En 1825, con setenta y nueve años, experimenta con una técnica nueva: la litografía. Pero su genialidad estriba en la completa compaginación y perfecta adecuación de la técnica con el contenido.

Los grabados de Goya están relacionados con sus pensamientos sentimientos y de la realidad cotidiana, en sus obras empezó a representar demonios como la miseria humana, la brujería y la incultura. Goya criticaba a la sociedad española en esa época por lo que vio la necesidad de representar a personas formas de animales como demonios o brujas que algunos aparecen de forma híbrida. Desde mi punto de vista sus obras lo interpreto con relación a los brujos o al chamanismo porque muestra tener una conexión con otros seres como demonios que asustan en la noche en relación a lo que hoy en día nos cuentan nuestros abuelos que en las

noches no podemos salir porque los dadores de enfermedad suelen presentarse afuera de casa para robar el alma, estos seres que roban almas son conocidos como pales o duendes que son pequeños seres que son considerados nahuales dadores de enfermedad.

En la segunda obra de Goya es un autorretrato de el mismo dormido sobre su escritorio en la aparece lápices y papel de dibujo, en su alrededor aparecen aves nocturnas, murciélagos, lechuza, búhos y acuden al espacio, Goya expresa cuando la razón adormece aparece las visiones fantasmagóricas, la alucinación con seres monstruos saliendo de la oscuridad. En la obra reflexione sobre los nahuales que al dormir experimentan conexión con el alma animal, que llegan a reunir con las demás almas ya que están formados por grupos de buenos y malos.

## COSMOGONIA EN DIFERENTES ORIGENES.

En cada lugar de origen dónde provenimos de ciudad o de pueblos hay una historia de cosmovisiones de mitos y leyendas que nos ha narra nuestros abuelos familiares, historias como la llorona, el duende, la cabeza rodante que come carbón o vidrio y de los nahuales, desde mi infancia mi familia me ha contado sobre los nahuales que son animales que son parte del alma desde el nacimiento. Todo este tiempo he estado con dudas de como son y por qué existen estos seres, mi abuela me explicó que es parte de la vida es una herencia que se deja en la familia son animales que no se ven en la población, la clase de nahuales no es solo animales, también existen nahuales meteoros como el viento, relámpagos y serpiente de agua que son de cabeza de herramientas.

Mi tía me explicó que los nahuales existen buenos y malos, los buenos son aquellos que no hacen daños a las personas, los malos son los que se dedican a robar almas a dar enfermedad como los duendes, el búho y la cabeza rodante estos seres sale en la noche o en medio día porque a esa hora nadie camina están en sus actividades y aprovechan el tiempo para robar almas a asustar a la gente, estos nahuales pertenecen en otro grupo porque los buenos están guardados en diferentes partes del mundo ya sea en montañas sagradas o lejos de la civilización para que no corran peligro de ser asesinados. Los nahuales buenos piden permiso a la madre o al padre explicando sus motivos de su salida, hay momento en que los nahuales se enfrente entre ellos, lo que me ha contado mi abuela porque existen dos tipos de meteoros, está el rayo verte que es

viento y el rayo rojo el más fuerte, el verde es encardo tumbar la siembra de la milpa ocasionando un gran viento, el rojo son los que ayuda a defender la siembras atacándolos con una carga, en temporadas de lluvia suele haber vientos fuertes y no falta que una persona muera por un rayo, pasa esto por lo que no respetan los reglamentos.

Estos diferentes artistas trabajan de diferentes técnicas como en pintura, escultura y edición de fotos, de sus temáticas que han trabajado son de zoomorfo y de cosmovisiones sobre el nahualismo prehispánico, de estos artistas mencionados dan a conocer sus trabajos en diferentes técnicas y disciplina ya que cada uno de ellos refleja el modernismo lo contemporáneo la forma de vida de cada uno de ellos, así como en diferentes zonas comunidades tienen sus creencias, en este caso representan el mundo que les rodea representando en sus obras los problemas sociales como representa a Davin que da a conocer sobre los animales encerrados en los zoológicos que viven traumatados en un pequeño lugar que puede ser el alma de una personas un nahual ya que se encuentran en diferentes lugares del mundo.

El artista contemporáneo Damien Hirst que trabaja con temática de muerte, sus obras son de distintos animales disecados en formol en grandes vitrinas, en alguno de sus trabajos muestra el interior de cada animal de cómo es su organismo a diferencia del ser humano para así causar impresión al espectador, el interés que me despertó este artista es su técnica de trabajo de como preserva los animales muerto a pasar a una obra de arte ya que en la cosmovisión cultural los animales son conocidos como nahuales un ser acompañante durante la vida que se deja en generaciones de vida.

### 3. PROCESO CREATIVO

#### ORIGEN DEL GRABADO

El grabado es una disciplina artística en que el artista utiliza diferentes técnicas de impresión, que tienen en común dibujar una imagen sobre una superficie rígida, llamada matriz, dejando huella que después se aloja tinta y se transfiere por presión a otra superficie como papel o tela, lo que permite obtener varias producciones de estampas dependiendo de la matriz que se utiliza ya que puede romperse al estar recibiendo mucha presión. A raíz de la técnica de grabado se originó en china hacia los años 105:

En su forma más elemental la xilografía o grabado en madera, método tipográfico, que utiliza el mismo principio en que se basaron las antiguas imprentas. El grabado prosperó en Europa en el siglo XIV y XV cuando llegaron a este continente las técnicas de la fabricación de papel procedentes de Oriente. Con el descubrimiento de las técnicas calcográficas como el aguafuerte y la aguatinta, además de la incorporación de las planográficas como la litografía, el grabado - en manos de los copistas y artistas - alcanzó altísimas cotas de virtuosismo. (Finiguerra, 1426, p.1)

Los primeros grabados fueron en tacos de madera de imágenes religiosas budista impresos en Japón entre los años 764 D.C. por Wang Chien que fue hallada en la cueva de mil budas en el este de turquilla, el grabado facilitó la impresión de libros, cartas , el grabado en agua fuerte surge como una alternativa más rápida y menos laboroso, con la facilidad con la que se dibuja sobre la plancha barnizada el control para dibujar en las líneas con el tiempo de inmersión en el ácido solo es atacado en los espacios dibujados.

El grabado es una técnica antigua que se descubrió hace muchos años que facilitaron la impresión de libros, el grabado en litografía llego en México en 1826 por el conde Italiano Claudio Linati y más tarde posada empezó con la técnica grabado en Zinc y madera con la que represento escenas de revolución mexicana que se vivía en ese momento y de la terrible situación de pobreza que pasa en el estado y otra temática que representa en sus obras es sobre la cultura popular.

## PROCESO DE BOCETOS DE LAS NARRACIONES DEL NAHUAL

En base a la información encontrada en la comunidad empecé a visualizar algunas ideas que me nacieron al escuchar las narraciones sobre el nahual, comencé a realizar bocetos y manipulación de fotografías en Photoshop y de modelos que pude conseguir en la comunidad para hacer una representación a mi origen y otro de los métodos fue buscar imágenes en internet para tener otras ideas sobre mi tema de trabajo de nahualismo.



*Nahual.* Practica con bolígrafo.”



*Tercer ser.* practica digital.



*Jaguar.* practica digital



*Niño jaguar.* practica digital



*Conexión.* practica digital



*Búho nahual dador de enfermedad. boceto*



“Expulsión de nahual”

Practica digital



*Transmisión de nahual. Practica digital*



*Ave del corazón.*

Boceto y practica digital



*Nagual de agua. boceto*

## PROCESO DE GRABADO

Una vez comprendido las narraciones sobre las cosmovisiones del nahualismo empecé con la elaboración de grabados en técnica de agua fuerte y de agua tinta que fue necesario la ayuda del profesor Jaime Martínez maestro de grabado en la UNICACH, para la elaboración de los grabados fue necesario ocupar de diferentes materias para su elaboración, así como, ácido nítrico para quemar las placas, lamina negra, barniz para cubrir las placas, hojas de algodón para las impresiones.

El grabado en agua fuerte se aplica un barniz sobre la plancha, este barniz se extiende con rodillo o brocha, esto hace que la superficie se ennegrezca facilitando el dibujo con un buril o punta, los metales que se usan para el grabado en agua fuerte son cobre, zinc o lamina negra.

La plancha ya dibujada aquí ya cambia de nombre pasa a llamarse matriz, al terminar de dibujar la placa se sumerge al acido por ciertos minutos dependiendo del tipo de metal, el metal se corroe en aquellas zonas de inserción creando una hendidura en la matriz.

Cuando dibujamos debemos pensar que estamos trabajando el negativo y a la hora de incluir tipografía tendremos que hacerlo al revés algunos autores trabajan de manera directo para tener otros resultados al momento de estampar.



Después de haber sacado la placa del ácido se retira los restos de barniz para proceder a entintar toda la superficie de la matriz, se procede a limpiar los restos de tinta para que solo quede entintando en los surcos que fueron perforados por el ácido.

En el siguiente proceso se hace una prueba de estado para comprobar que se obtuvieron las líneas deseadas como luces y sombra, el papel de algodón que se usa requiere ser sumergida en agua para que se humedezca bien para que al momento de imprimir absorbe la tinta y obtenemos resultados como en la siguiente imagen.



## OBRA GRAFICA

En la creación de esta serie de grabados de nahual está inspirado en la cosmovisión tseltal que son parte de la vida de los cancuqueros, ya que hoy en día sigue la presencia del nahualismo que se ha venido viviendo desde hace años, estos seres son llamados almas protectoras (lab) que se obtiene desde el nacimiento que son distintos tipos de animales como: jaguar, perro, aves, caballos, reptiles, meteoros y dadores de enfermedad.

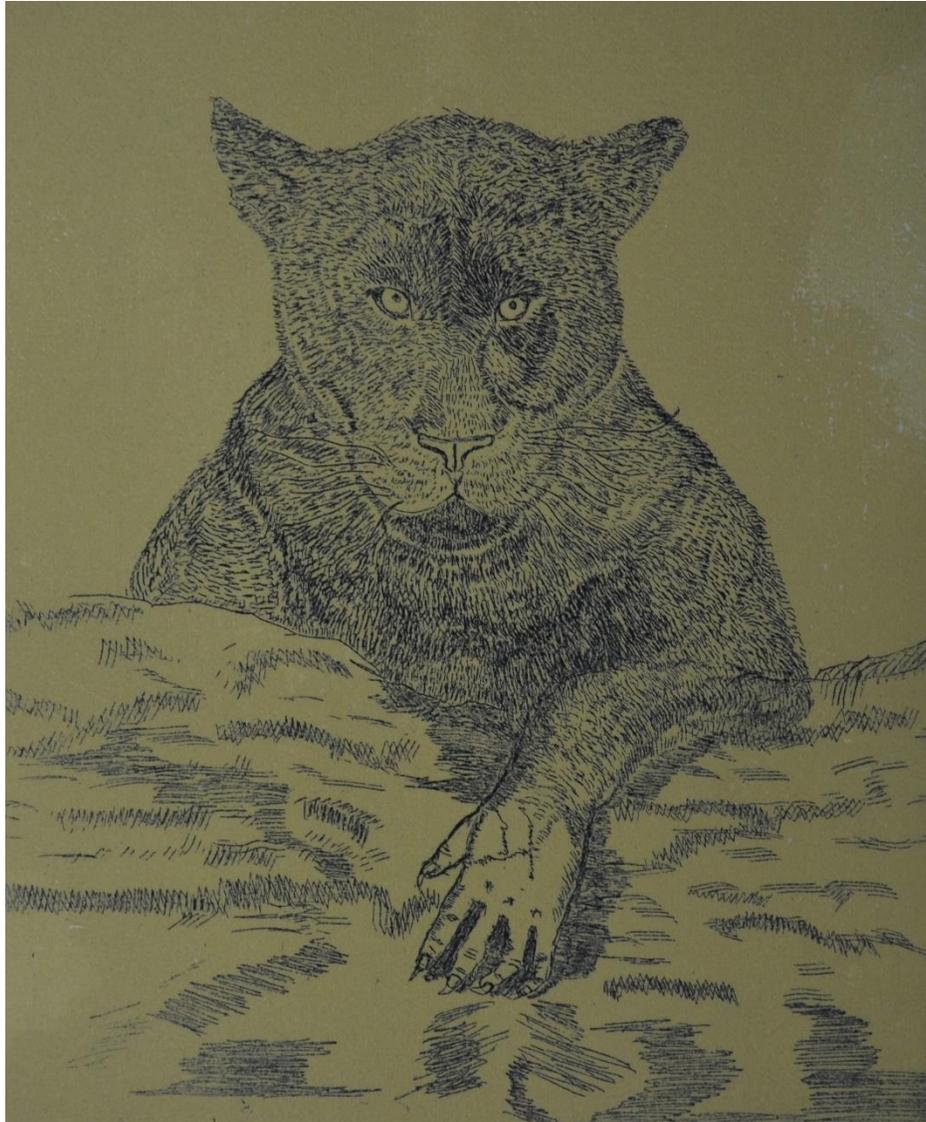
En la realización de estas series de obras gráficas en técnica de agua fuerte y agua tinta sobre lamina negra calibre 18, impresos en papel de algodón hahnemuhle de 300 gramos y tiepolo de 250 gramos, fueron impresos en taller de grabado en la escuela de UNICACH.

En cada una de las obras está firmado como chikín que es mi apellido en traducción al español es Pérez y chikín significa oreja.

### Nahual

En las siguientes obras son representaciones graficas del nahual (lab) que son diez piezas de grabado que algunos son de animales híbridos que la cual fueron mis primeros pensamientos sobre el nahual, pero al escuchar las narraciones fui creando cada pieza ya que cada ser son diferentes y se manifiestan a través de sueño o físico, algunos cuentan que si se transforman en animal lo realizan en la noche o en algún lugar lejos de la población ya que no deben ser descubierto.

En la primera obra realizada es un felino con mano humana siendo una presentación del nahual ya que eso fueron mis primeros acercamientos, el nahual es el tercer ser instalado en el corazón de pocas personas ya que no todos nacemos con esos ciertos dones, el felino es el animal más reconocido como nahual por su gran fuerza, su aspecto físico por ser un animal que habita en las grandes selvas y guardado en montañas sagradas. El nahual es el ser acompañante durante la vida ya sea felino, meteoros, serpiente de agua y dador de enfermedad que no todos representan peligro, ya que ellos reciben orden para no lastimar a la gente y a los otros animales.



Autor: Chikín  
Título: Nahual.  
Técnica: Grabado en agua fuerte  
Medidas: 12.5x14.5cm  
Año:2019

## NAHUAL DEL AGUA

Esta obra representa el nahual del agua (*un chix nabal chan-* serpiente forma de aguja) que son conocidos como obreros, ellos se encargan de hacer derrumbes para abrirle paso a los ríos, esto es otro de los nahuales de los tseltales en SAN JUAN CANCUC, serpientes que son parecidos a las herramientas como el pico, pala, aguja, hacha y culebra en forma de toro.

Esta obra surgió de las narraciones de los pobladores de la comunidad ya que desde hace mucho tiempo escuché de estos seres por lo que en temporadas de lluvia suelen hacer derrumbes arrastrando las siembras que están cerca del río y hasta animales, estos seres están en las profundidades de los ríos donde nadie puede entrar a nadar porque son arrastrados en fondo del agua hasta morir.

Estas personas que poseen el nahual de agua suelen ser buenos nadadores que no le temen las profundidades de las aguas, suelen contener la respiración mucho tiempo en el agua ya que su nahual es perteneciente al agua.



Autor: Chikín  
Título: Nahual de agua  
Técnica: Grabado en agua fuerte  
Medidas: 14x12cm  
Año: 2019

## TERCER SER INSTALADO EN EL CORAZÓN

En este grabado es una representación del tercer ser que está incrustado en el corazón de las personas de los cancuqueros, el tercer ser se trata del nahual un espíritu protector que son tanto buenos y malos, estos seres son animales, pájaros e insectos que habitan en este mundo que están ocultos en las grandes montañas de los alrededores de la comunidad.

En la comunidad el nahual muy conocido son los felinos, el jaguar, tigre de bengala y el tigrillo que son animales que no habitan en la comunidad, los nahuales como el tigre están en lugares seguro como en montañas sagradas donde las personas no pueden entrar porque son lugares que están protegido por la madre de los nahuales, estos seres salen en la noche a alimentarse de otros animales ya que no les permiten acercarse en los ranchos, no se alimentan de ganados ni de animales domésticos ya que pueden ser descubiertos y corren el riesgo de ser asesinados.



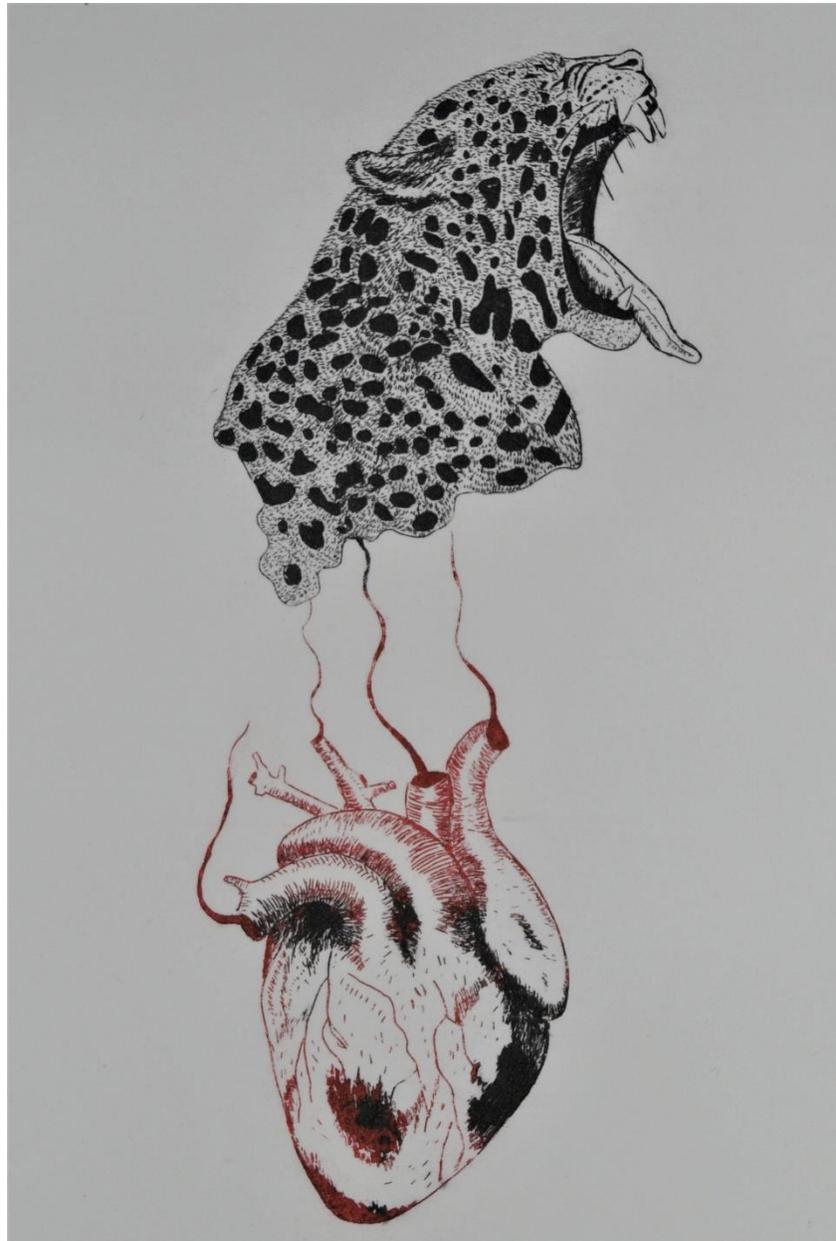
Autor: Chikín  
Título: Tercer ser.  
Técnica: Grabado en agua fuerte.  
Medidas: 11.5x17cm  
Año:2019

## JAGUAR

El jaguar es uno de los seres que están incrustados en el corazón a personas con nahual, animales fuertes que habitan en este mundo que se encuentran escondidos lejos de la población.

Este grabado está inspirado en las narraciones, de un señor de la comunidad de SAN JUAN CANCUC que falleció hace más de 9 años, este al morir días después los habitantes de la comunidad hallaron un felino según un tigre o jaguar, se rumoró que era un nahual que era del señor que había fallecido, esto pasó por que alguno de los dos sufrió algún atentado o por el simple hecho de que su nahual fue lastimado por algún cazador y experimentan el dolor al mismo tiempo y los dos mueren ya que no hay cura alguno.

En muchas ocasiones sucede en la comunidad ya que no saben ocultar su nahual y salen en la noche en busca de comida en la población y son lastimado por cazadores o por que comen animales domésticos y son descubiertos robando.



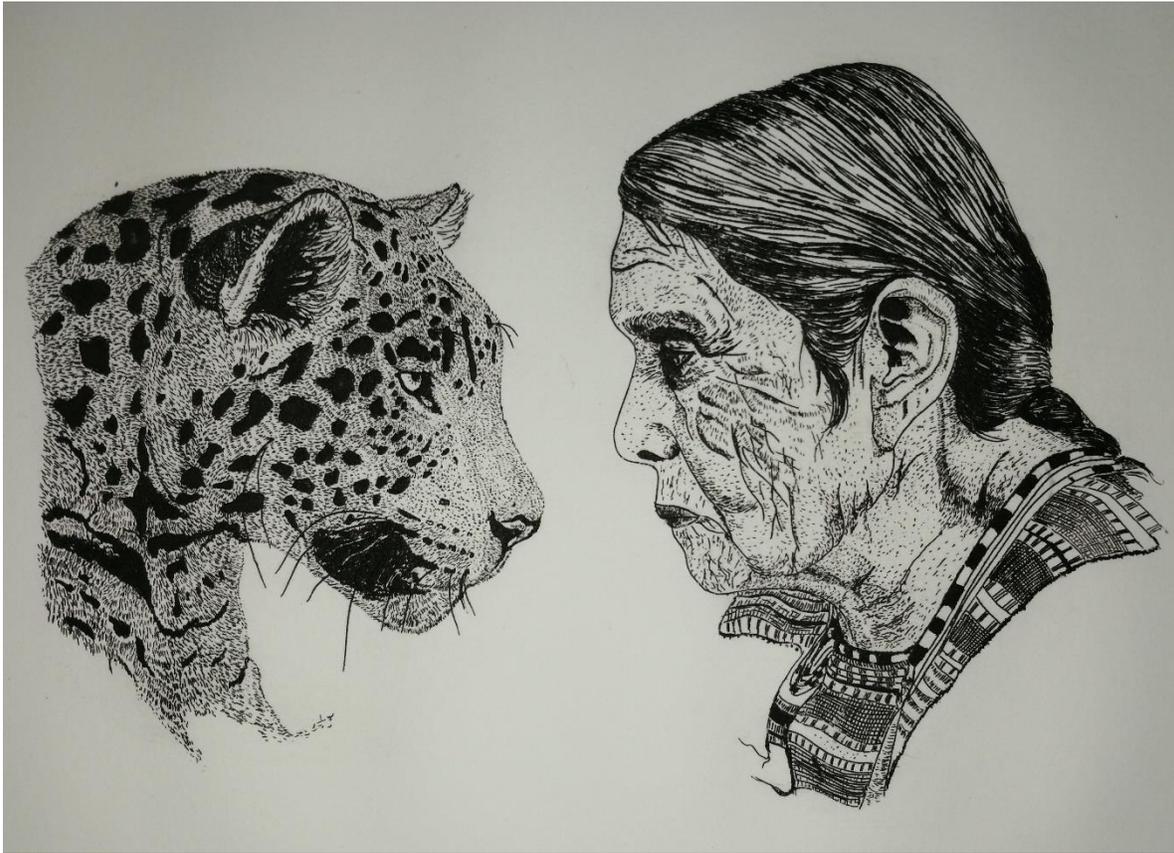
Autor: Chikiín  
Título: Jaguar.  
Técnica: Grabado en agua fuerte.  
Medidas: 15x19,5cm  
Año:2019

## CONEXIÓN

Conexión con nahual, en la cosmovisión de los tseltales, las personas que poseen nahual tiene una conexión con su alma animal en medio de sueño o físico.

Recuerdo cuando me dijeron que las personas con nahual tienen una edad para conocer que animal poseen, entre los cincuenta y sesenta años empiezan a visualizar en medio de sueños, teniendo así una conexión entre todos los nahuales ya que ellos tienen una madre que les da órdenes a cada uno de ellos y esta madre es quien los protege desde su nacimiento.

En esta obra muestra una mujer anciana con un jaguar enfrente como su animal protector que es una conexión física, en SAN JUAN CANCUC la gente narra que las personas tiene una conexión con su alma protectora, en al caso de un anciano que vivía solo lejos de la población para estar en conexión con su nahual, se dice que es un felino un jaguar o un tigre de bengala que vive en las profundas selvas para estar lejos de la población ya que corren peligro de ser asesinados y este anciano tenía una conexión con su nahual lo esperaba cada atardecer para alimentarlo, aconsejar que no se acerque en la población.



Autor: Chikin  
Título: Conexión  
Técnica: Grabado en agua fuerte.  
Medidas: 15x19.5cm  
Año: 2019

## AVE DEL CORAZÓN

El ave del corazón es un pequeño ser que anida en el corazón de los cancuquero se dice que es una paloma un sanate, gallo o gallina, que es primordial para la vida ya que el ave no puede abandonar el cuerpo por que la persona cae enferma o se muere.

El ave del corazón es parte de la vida, alguno de los peligros que sufre son de los dados de enfermedad que extraen el ave para comérselo estos seres extractores son nahuales como el búho los duendes que son pequeño seres que conquistan el ave para robarlo y comerlo.

El ave del corazón una vez extraído por los dados de enfermedad se puede recuperar, mediante una ceremonia para comunicarse con el ser que lo robó ofreciéndole ofrenda para que regresen el ave, muchas veces falla estas ceremonias ya que los extractores no aceptan la ofrenda, en las comunidades es muy común dar enfermedad por simples razones, por no prestar dinero, por no respetar, por envidia o solo hacer sufrir hasta caer muerto.



Autor: Chikiín.  
Título: Ave del corazón  
Técnica: Grabado en agua fuerte.  
Medidas: 15x10cm  
Año: 2020

## NIÑO JAGUAR

El niño jaguar recuerdo cuando me comentaron de un niño que solía tener gustos diferentes que a él le gustaba comer carne cruda, lo que hice fue preguntar con familiares cercanas sobre el comportamiento y lo que me comentaron fue de que el niño haya nacido con un nahual y pensé por su comportamiento que puede ser que su nahual se un felino, un jaguar o un tigre y de esta forma nació esta imagen del niño jaguar.

Esta obra es una representación de que desde temprana edad se tiene el alma animal, se obtiene desde el vientre de la madre ya que es una herencia que se deja en la familia es muy común dejarle heredado a los tocayos y nietos, a los niños no suelen saber si poseen un nahual ya que hay una cierta edad en el que empiezan a tener conexión y empiezan a tener el conocimiento en ocultar su nahual en las profundidades de la selva o en las cuevas.



Autor: Chikiín.  
Título: Niño jaguar  
Técnica: Grabado en agua fuerte.  
Medidas: 20x25cm  
Año: 2020

## DADOR DE ENFERMEDAD

El búho es conocido como nahual dador de enfermedad o mensajeros ya que con su cántico conquistan el ave del corazón alma para extraerlo y comerlo, no es el único que roba el alma también los duendes tienen la capacidad de hacerlo ya que los nahuales dadores de enfermedad suelen echar el mal sin ningún motivo.

En la cosmovisión mexicana el búho es considerado como mensajero ya que en las noches suelen llegar en las casas con su cántico que es interpretado como aviso a que alguien llega a visitar o de que alguien pueda fallecer en la familia.

Mi abuela no nos recomendaba salir cuando escuchábamos un búho afuera de la casa en la noche ya que nos podría echar el mal y caer enfermo, estos nahuales dadores de enfermedad también suelen robar el alma en el día no solo en las noches. Otro de los dadores de enfermedad se conoce como madre padre que son seres invisibles, se ponen a comer a beber en los caminitos y al tropezar con ellos atrapan el alma y en cuestión de días uno cae enfermo hasta morir.



Autor: Chikín.  
Título: Dador de enfermedad.  
Técnica: Grabado en agua fuerte y agua tinta.  
Medidas: 20x25cm  
Año: 2020

## EXPULSIÓN DE NAHUAL

La expulsión de nahual se da al momento cuando el cuerpo está en reposo, el nahual sale de la boca ya que es un ser que se ha duplicado por el corazón y bajo ciertas condiciones puede salir del cuerpo lo cual viene añadiendo un conjunto de problemas ya que se exponen de muchos peligros.

Existe dificultad para el regreso del nahual en el cuerpo ya que el cuerpo suele ponerse en boca abajo y el nahual le dificulta introducirse, cada persona tiene un *talel* "forma de ser" una forma de hacer que su nahual salga y entra con facilidad, en el caso de los meteoros se manifiestan por medio de haz luminoso que lo emplea para alumbrar en la noche que brota de la boca y en las axilas.

La persona con nahual en sus últimos días expulsa su alma animal de forma de vapor, así como solía hacerlo para recorrer los alrededores del mundo, el nahual va a su nuevo destino ya sea en una mujer embarazada o muere al no encontrar donde duplicarse en el corazón.



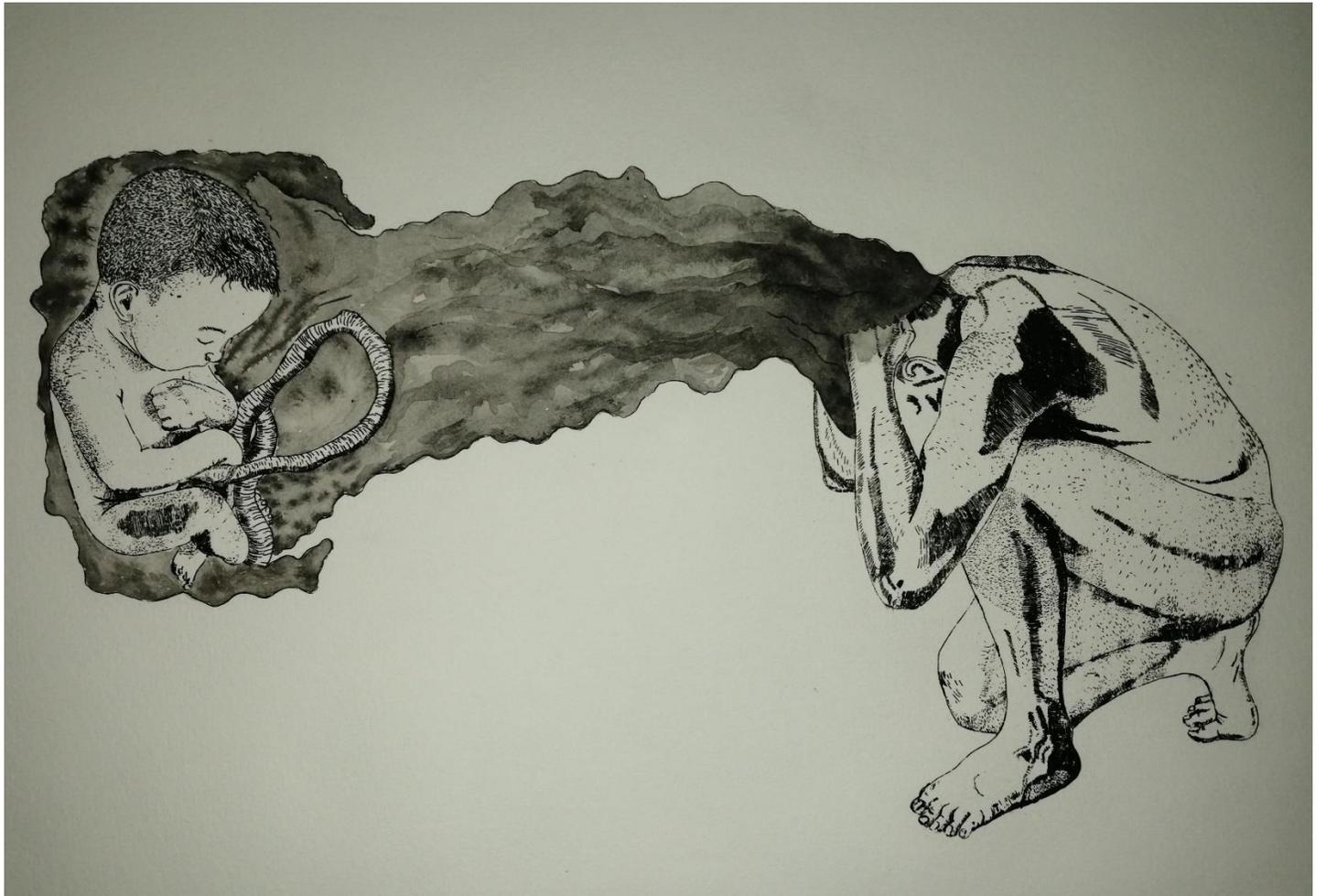
Autor: Chikín  
Título: Expulsión de nahual.  
Técnica: Grabado en agua fuerte.  
Medidas: 21.5x27.5cm  
Año: 2020

## TRANSMISIÓN DE NAHUAL

La transmisión de nahual su destino es transferirlo a un niño que está todavía en el vientre de su madre, la transmisión se produce bajo condiciones del donante y receptor sea miembro de la familia ya sea nieto o tocayo.

Como mencioné antes el nahual abandona el cuerpo por la boca como si fuera humo o vapor, se ve la silueta de un animal, de viento, de un rayo, con el último soplo de vida se verifica la expulsión de nahual.

En otra de las formas para la obtención de *lab es nochtayel* “usurpar el lugar de alguien”, “suplantarlo” para hacer este tipo de transición de nahual requiere de una ceremonia que a pocos chamanes saben realizar, los términos de esta ceremonia son de que el nahual quede incrustado en el corazón de receptor y la otra es que la persona quede mal de sus facultades mentales pasa esto porque la persona no nació con este ser acompañante y su cuerpo no se adapta, por eso el destino de nahual es transferido en los niños que aún están en el vientre de la madre para que su cuerpo se adapte al crecer no tenga ninguna dificultad.



Autor: Chikín.  
Título: Transmisión de nahual.  
Técnica: Grabado en agua fuerte.  
Medidas: 25x35cm  
Año: 2020

## CONCLUSIÓN

En este proyecto inicié con la recopilación de información de antecedentes históricos de la cultura *tseltal*, con la intención de obtener información suficiente como elaborar un estudio de campo basado en preguntas sobre el nahual, realizando entrevistas con personas de la comunidad, con la intención de obtener diferentes respuestas ya que cada persona tiene diferentes relatos y visiones acerca de este tema.

Hubo acercamiento con personas que fueron con entrevistas cerradas, primero en pláticas u otros temas y hasta llegar al objetivo del tema para entrar en confianza, fue necesario hacer una charla cerrada, e ir directo al tema, no narran con la verdad, pero no todas las personas suelen ser así, tiempo anterior con este proyecto estaba ya obteniendo información con familiares ya alguno de ellos tiene información narrada de sus antepasados.

Otro de las fuentes de información fue en libros donde hablan de nahualismo, ya que las entrevistas no fueron suficiente para poder sustentar el contenido de esta investigación y concluir, fue necesario hacer otras indagaciones a través de videos en páginas de internet.

En el proceso de creación de los grabados, la investigación fue arrojando ideas que fortalecieron el diseño de mis imágenes y justificar cada obra realizada en función del tema que también fue necesario buscar referentes artísticos locales e internaciones en cuanto a técnica y temáticas de trabajo.

De los referentes artísticos fui descubriendo la diferencia de técnicas que han trabajado con temática de diferentes visiones y así fue como fui creando cada uno de mis piezas ya que con las narraciones me inspiró a representar el nahual a través de la gráfica, alguna de las cosmovisiones fue nuevo para mí. Aunque pertenezco a la comunidad por cuestiones religiosas fue que me alejó de las enseñanzas rituales y tradiciones de la comunidad. En los últimos años pensé que los nahuales eran buenos al tener, no es así corren peligro de ser asesinados y el que pertenece experimentan el dolor al mismo tiempo.

Hay una gran cantidad de mitos y leyendas que dan identidad a nuestra cultura a la sociedad chiapaneca de igual forma hay muchos nahuales esperando a ser descubiertos ya que cada comunidad tiene su propio mito, así como el de SAN JUAN CANCUC que desde hace muchos años se ha dado la presencia de los nahuales y que sean convertido unos de los relatos más

contados en a las noches. Este proyecto es de gran medida parte de mi desarrollo personal y compromiso con mi labor hacía el uso de las artes como una herramienta que propicie un desarrollo cultural en la sociedad, también es un primer paso hacia el descubrimiento de nuevas formas y posibilidades en la gráfica para continuar transmitiendo la identidad cultural, así como sus mitos y leyendas.

# FUENTES CONSULTADAS

## BIBLIOGRAFÍA

Pitarch ramón, P. (1996) *ch'ulel: una etnografía de las almas tzeltal*. México: fondo de cultura económica.

Michael newton. (2001) *destino de las almas*. Argentina: [www.promineo.gq.nu](http://www.promineo.gq.nu).

INAH TV. (2019, 15 de mayo) reflexión sobre las representaciones animales en el mundo prehispánicos. [video]. YouTube.

Rosa H. (comunicación personal 05 de enero de 2010)

María. P. (comunicación personal. 25 de noviembre de 2019)

Stephen, C. (2013). *Las relaciones-coyote y hombre- jaguar en la cosmogonía tolteca. Aproximación desde una antología animalista y analogista*. INAH, museo nacional de antropología.

Manuel Bolom, P. (2019). *Chanubtasel-p'ijubtasel. Reflexión filosófica de los pueblos originarios*. Centro regional de formación de docente e investigación educativa (CRESUR).

Víctor, F. (1979). *Origen e historia de grabado*. Chile: centro cultura palacio la moneda.

## WEB GRAFÍA

<https://www.mexicodesconocido.com.mx/artistas-chiapanechos.html>

[http://blogs.fad.unam.mx/academicos/pedro\\_ascencio/?paged=3](http://blogs.fad.unam.mx/academicos/pedro_ascencio/?paged=3)

[https://www.boredpanda.com/wild-animal-face-body-art-faces-of-the-wild-devin-mitchell/?utm\\_source=es.search.yahoo&utm\\_medium=referral&utm\\_campaign=organic](https://www.boredpanda.com/wild-animal-face-body-art-faces-of-the-wild-devin-mitchell/?utm_source=es.search.yahoo&utm_medium=referral&utm_campaign=organic)

<http://manifiestodearte.com/alessandro-gallo-animales-humanizados/>

<https://www.biografiasyvidas.com/biografia/d/durero.htm>

<https://arte.laguia2000.com/pintura/neoclasicismo-2/las-series-de-grabados-de-francisco-de-goya>.